

Oversættelse.

**PROTOCOL**

on the Tribunal established by the Convention on the Establishment of a security Control in the Field of Nuclear Energy.

THE GOVERNMENTS party to the Convention on the Establishment of a Security Control in the Field of Nuclear Energy dated this day (hereinafter referred to as the "Convention");

DESIROUS of determining in accordance with Article 12 of the Convention the organisation of the Tribunal established by the said Article and the status of its judges;

HAVE AGREED upon the following provisions which shall be annexed to the Convention:

**Article 1.**

The Tribunal established by Article 12 (a) of the Convention shall perform its duties in accordance with the provisions of the Convention and of the present Protocol.

**Article 2.**

(a) The appointment of the judges provided for in Article 12 (a) of the Convention shall take place within a period of six months after the coming into force of the Convention; subsequent appointments shall take place within six months of the occurrence of vacancy or vacancies.

(b) Any vacancy shall be filled for the remainder of the term by the same method as that laid down for the first appointment.

**Article 3.**

(a) The judges shall be highly qualified persons of known impartiality who satisfy the conditions required in their own countries for appointment to the highest judicial office or who are legal experts of wide repute.

(b) No judge may participate in the decision of any case in which he has previously taken part as representative, counsel, or advocate for one of the parties, or as a

**PROTOKOL**

vedrørende den Domstol, der er oprettet ved konventionen om tilvejebringelse af sikkerhedskontrol på atomenergiens område.

REGERINGERNE, der er deltagere i konventionen af dags dato om tilvejebringelse af sikkerhedskontrol på atomenergiens område (herefter benævnt konventionen);

SOM ØNSKER i overensstemmelse med konventionens artikel 12 at træffe afgørelse om organisationen af den ved nævnte artikel oprettede Domstol og om dens dommeres status;

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser, som skal knyttes til konventionen:

**Artikel 1.**

Den i henhold til konventionens artikel 12 (a) oprettede Domstol skal udøve sine pligter i overensstemmelse med bestemmelserne i konventionen og nærværende protokol.

**Artikel 2.**

(a) Udnævnelsen af de i konventionens artikel 12 (a) nævnte dommere skal finde sted inden seks måneder efter konventionens ikrafttræden. Senere udnævnelser skal finde sted inden seks måneder, efter at stillingen er blevet ledig.

(b) Enhver ledig stilling skal besættes for den resterende del af perioden efter samme fremgangsmåde som den, der anvendtes ved første udnævnelse.

**Artikel 3.**

(a) Dommerne skal være højt kvalificerede personer og kendt for upartiskhed; de skal opfylde de betingelser, der stilles i deres hjemlande for udnævnelse til de højeste dommerembeder, eller de skal være juridiske eksperter af stor anseelse.

(b) En dommer kan ikke deltage i afgørelsen i en sag, i hvilken han tidligere har taget del som repræsentant, rådgiver eller